



TOLOSaKO HIZKUNTZA POLITIKaKO PLAN ESTRATEGIKOa

2025-2034



TOLOSAKO
UDALA

CONTEXTO

El Ayuntamiento de Tolosa aprobó por primera vez en mayo de 2003 el Plan Estratégico de Promoción del Uso del Euskera para el periodo 2003-2007. Desde entonces, ha elaborado periódicamente los correspondientes planes: en los primeros años se basaba en el Plan General de Promoción del Euskera (PGPE), y en los últimos años, en el Plan de Acción de Promoción del Euskera (PAPE). El último es del periodo 2022-2024.

El Gobierno Vasco ha modificado la base de los planes estratégicos para la promoción del euskera: AROA pasará a ser el *marco estratégico para el impulso y el empoderamiento del euskera*. De acuerdo con ello, se ha elaborado el *Plan Estratégico de Política Lingüística 2025-2034*.

En el ámbito de la normalización lingüística, el Ayuntamiento cuenta con dos planes que conviene diferenciar claramente:

- *Plan estratégico de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Tolosa, 2023-2027*. Se trata de un plan para el funcionamiento interno del Ayuntamiento, cuyo objetivo es que el euskera sea lengua de servicio y trabajo en el Ayuntamiento. Para ello, en el plan de uso se han aprobado actuaciones.
- *Plan estratégico de política lingüística 2025-2034*. Es un plan dirigido al municipio y, por tanto, va más allá del alcance del Ayuntamiento. El objetivo de este plan es revitalizar el euskera en Tolosa y, sobre todo, aumentar su uso. Propone acciones en diferentes líneas.

Este segundo plan es el recogido en el presente documento; es decir, el plan orientado al municipio.

Competencia municipal

El Ayuntamiento de Tolosa es competente no sólo para la promoción interna del euskera, sino también para el desarrollo de la política lingüística en el municipio. Así lo establece el artículo 7.2 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Entidades Locales de Euskadi: « *se atribuye a los municipios, como propia, la competencia, con las facultades y funciones que de ella se derivan, para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, ya sea mediante la prestación de actividades y servicios a estos fines o mediante la colaboración en la financiación de actividades de fomento y dinamización del euskera realizadas por otras personas o entidades*». Además, la Ley 2/2016 contempla expresamente la competencia municipal para elaborar los planes de política lingüística: «*El ejercicio de las competencias reconocidas a los municipios en el ámbito del uso del euskera podrá llevarse a cabo mediante la aprobación de ordenanzas, reglamentos y planes de actuación*» (artículo 7.4).

El Ayuntamiento de Tolosa, a través del Consejo Asesor del Euskera, pretende desarrollar el plan estratégico en colaboración con los/las agentes del municipio y otras entidades. Esta colaboración entre los ayuntamientos y otros agentes está expresamente respaldada por la Ley 2/2016 en su artículo 7.5: «*Para el ejercicio de las competencias reconocidas en materia de euskera, las entidades locales podrán establecer convenios y crear y participar*



TOLOSAKO
UDALA

en mancomunidades, consorcios, asociaciones u otras entidades supramunicipales, así como adoptar otras formas de actuación conjunta con entidades públicas y privadas».

Planificación compartida de Tolosa, 2017-2027

En 2017, dentro del proceso *Tolosatzen*, se elaboró un plan de acción para diez años, elaborado por agentes públicos, ciudadanos/as y Ayuntamiento, con el título: *Planificación compartida de Tolosa, 2017-2027*. Cuenta con un apartado dedicado a la promoción del euskera que incluye las siguientes actividades:

- Llevar a cabo iniciativas de sensibilización sobre el euskera.
- Potenciar el uso del euskera en el espacio público.
- Potenciar el uso del euskera en ámbitos no formales.
- Potenciar el uso del euskera entre la población inmigrante.
- Potenciar el uso del euskera en la administración municipal.
- Potenciar el uso del euskera tanto en el ámbito privado, como en el ocio.
- Potenciar el uso del euskera en la cultura.
- Aumentar el conocimiento del euskera, y el uso de la calle por parte de los/las tolosarras.

Al tratarse de un plan aprobado por el Ayuntamiento, se han incorporado estos objetivos al plan de política lingüística.

Igualdad de género

Dado el carácter estratégico del presente Plan, la propuesta ha sido sometida a una evaluación previa de impacto en función de lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres: «*Los poderes públicos vascos han de incluir la perspectiva de género en sus planes sectoriales y en los de carácter estratégico, así como medidas para promover la igualdad y eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres*» (artículo 25.1). Por tanto, más allá de las acciones concretas previstas, la perspectiva de género tiene un carácter transversal en el Plan:

- La perspectiva de igualdad de género debe ser garantizada en todas las líneas del Plan.
- En la fijación de los indicadores de las acciones se integrarán los relativos a la igualdad de género.
- En las investigaciones y estudios se harán constar expresamente los datos por sexo.
- Se garantizará plenamente el uso no sexista del lenguaje, evitando totalmente estereotipos sexistas o cualquier imagen que induzca a la discriminación de las mujeres.



TOLOSAKO
UDALA

El Decreto Legislativo 1/2023, en su artículo 2.8, señala también la interseccionalidad en los principios generales: «*Los poderes públicos vascos deben promover un enfoque interseccional en sus políticas públicas*». En consecuencia, en el desarrollo y evaluación del presente Plan, se tendrán en cuenta las diferentes intersecciones con el fin de evitar opresiones interrelacionadas.



TOLOSAKO
UDALA

PROCESO DE ELABORACIÓN DEL PLAN

El proceso de elaboración del Plan Estratégico de Política Lingüística ha sido realizado por el Ayuntamiento de Tolosa en el año 2024. Con la elaboración de un plan para diez años, de largo plazo, el Ayuntamiento de Tolosa ha pretendido realizar un trabajo en profundidad en el diseño para que el plan cuente con la base adecuada. Se han seguido los siguientes pasos:



1.- Elaboración del diagnóstico de partida

El Área de Euskera y Educación ha elaborado tres documentos sobre la situación del municipio:

- Evolución demográfica.
- Evolución sociolingüística.
- Diagnóstico sectorial.

Los tres informes se han puesto disponibles en Internet, para su consulta por cualquier/a ciudadano/a y agente.

2.- Canalizar procesos participativos

Una vez realizado el diagnóstico básico, se han recogido aportaciones cualitativas a través de dos vías:

- Participación abierta. Con el fin de recoger las aportaciones de la ciudadanía, se plantea una pregunta abierta: *¿Qué se necesita para potenciar el uso del euskera en Tolosa?*. La ciudadanía ha tenido la oportunidad de realizar propuestas a través de los buzones y desde la web. Se han recibido 34 aportaciones.
- Debates grupales. Se han identificado siete grupos de interés, y se han realizado debates grupales con miembros significativos: socioeconómico, educativo, ocio y deporte, jóvenes, mayores, migrantes y medios de comunicación. En estas sesiones han participado 40 personas.

3.- Elaboración y contraste del borrador

Una vez completado el diagnóstico y recogidas las opiniones, el Área de Euskera y Educación ha elaborado el borrador del plan estratégico. Para ello, ha tomado como base la propuesta del Gobierno Vasco para el Plan AROA, así como los planes aprobados por el Ayuntamiento de Tolosa en años anteriores. En el proceso de elaboración de este borrador se han realizado contrastes con expertos y agentes sectoriales.



TOLOSAKO
UDALA

4.- Elaboración de la última versión del Plan

Teniendo en cuenta las aportaciones al borrador, se ha elaborado la última versión del Plan.



TOLOSAKO
UDALA

ÁREA ESTRATÉGICA

Deseo estratégico

Consolidar la competencia y el uso del euskera en Tolosa, con el empoderamiento de la ciudadanía y de los/las agentes, para que el euskera sea la lengua habitual de Tolosa.

Misión

Contar con un marco y una hoja de ruta para la próxima década, para la creación y empoderamiento de hablantes vascos, para el fortalecimiento de la comunidad del euskera, así como para contribuir, dada la diversidad lingüística, a la construcción de una sociedad más justa, equitativa e inclusiva.

Ser evaluado y adaptado periódicamente, con métodos abiertos y con la colaboración de los/las agentes.

Visión

La principal visión del Plan para los próximos diez años es la siguiente:

- La transmisión del euskera está asegurada en Tolosa.
- Todo el alumnado que ha finalizado la educación básica en Tolosa tiene, al menos, un mínimo nivel de competencia lingüística.
- En todos los ámbitos sociales de Tolosa hay más vascoparlantes activos.
- La ciudadanía que se encontraba alejada del euskera, y la que está llegando se ha acercado al euskera.
- Se han dado apoyo, ayudas y facilidades a la ciudadanía más necesitada para el acercamiento al euskera.
- Hay más posibilidades de vivir en euskera en Tolosa.
- Se ha interrumpido la tendencia descendente de las zonas vitales del euskera de Tolosa.
- Mayor prestigio del euskera y de la cultura vasca.
- En el entorno digital, la oferta y el consumo de contenidos en euskera han aumentado.



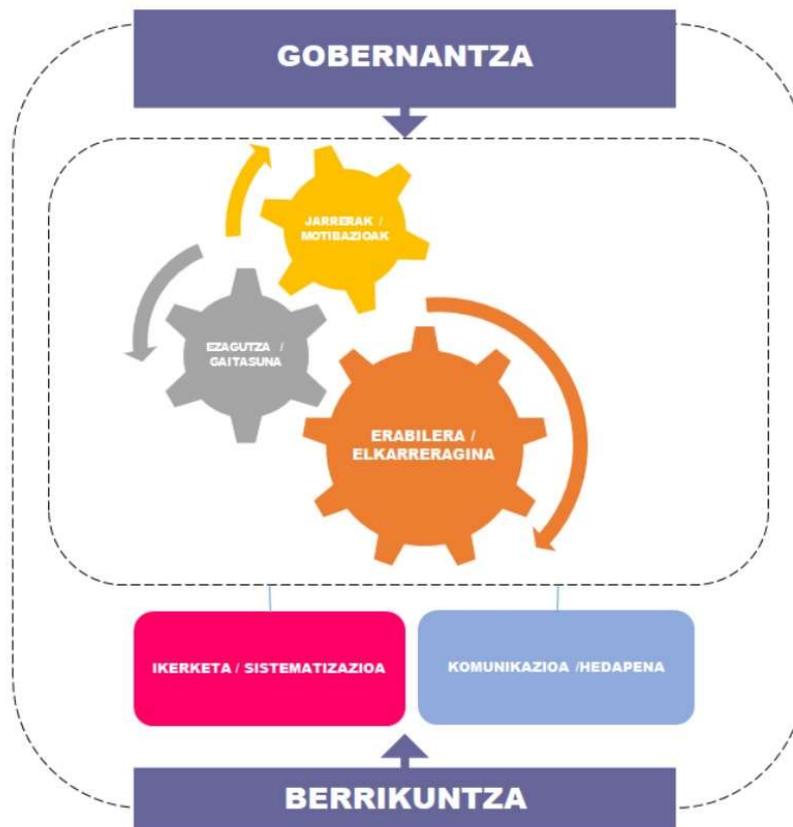
TOLOSAKO
UDALA

ÁREA OPERATIVA

Para la ordenación de la actuación del Plan Estratégico se han utilizado cuatro niveles o categorías. Estos son:

1.- Ejes estratégicos

Determinan los objetivos finales de la política lingüística. Se estructuran en siete ejes estructurados de la siguiente manera:



2.- Retos

Expresan lo que se quiere conseguir, y el compromiso para conseguirlo.

3.- Líneas de trabajo

Determinan los ejes en función del tema, y sirven para organizar los proyectos por temas.

4.- Iniciativas

Conjunto de operaciones que sirven para definir programas o proyectos de actuación.

En este Plan Estratégico de Política Lingüística de Tolosa se han establecido siete ejes estratégicos y doce retos que se materializan en 39 líneas de trabajo y 160 iniciativas.



TOLOSAKO
UDALA



GOBERNANZA

La colaboración y coordinación son fundamentales para el adecuado desarrollo de las políticas lingüísticas. Su consolidación será uno de los principales objetivos del nuevo Plan Estratégico, basado en tres grandes ejes: Área de Euskera y Educación, UEMA y Galtzaundi. La promoción del euskera en Tolosa ha tenido una larga trayectoria a lo largo de estas décadas, pero es necesario dar pasos mayores, por lo que es necesario poner la normalización del euskera en la agenda política. Junto a ello, y teniendo en cuenta que Tolosa es el centro de la comarca, la política lingüística debe incorporar la perspectiva comarcal, siguiendo los pasos dados en los últimos años.

Los cambios sociales y demográficos que se han producido en Tolosa en los últimos años exigen adaptaciones en los planteamientos de revitalización del euskera desde la perspectiva de la diversidad y la interculturalidad. Se trata, en definitiva, de reforzar la política lingüística que, además de las políticas específicas, requiere medidas transversales en todos los ámbitos.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Puesta en marcha de fórmulas de colaboración pioneras. 2. Entorno de incorporación de los migrantes al euskera. 3. Sensibilidad hacia el euskera en las organizaciones y en muchos agentes: un clima de consenso. 4. Políticas de protección de las áreas vitales del municipio. 5. Creciente transversalidad en la actuación municipal: expedientes, comisiones... 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valoración secundaria de los derechos lingüísticos, y la no valoración de su importancia. 2. Una visión excesivamente optimista de la situación del euskera: creer que no necesita un gran impulso. 3. Impacto del debate sobre la política lingüística: discursos sobre la «imposición». 4. Problemas derivados de una mayor burocracia.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. Garantizar, prácticamente en su totalidad, los derechos lingüísticos de la ciudadanía en los servicios municipales. 2. Como pocos municipios, contar con tres ejes de colaboración sólida: Ayuntamiento-UEMA-Galtzaundi. 3. Consensos sobre la política lingüística. 4. Firme línea de acuerdos con agentes sociales. 5. Pasos en la perspectiva regional. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. No garantizar los derechos lingüísticos en ámbitos ajenos al Ayuntamiento, incluidos los públicos. 2. Dificultad para la plena coordinación. 3. Falta de protocolo de acogida de los recién llegados. 4. Imposibilidad de acceder a sectores de población más alejados del ámbito del euskera.

G1. Reto: Situar la normalización del euskera en el centro de la agenda política

G1.1. Línea de trabajo: Garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía

G1.1.1. Garantizar plenamente en el Ayuntamiento los derechos lingüísticos mediante el cumplimiento de los criterios lingüísticos.

G1.1.2. Analizar la situación de los servicios públicos supramunicipales (Osakidetza, Ertzaintza, Lanbide...).



G1.1.3. Apoyar a los agentes del municipio para la adecuada gestión de la lengua (traducciones, herramientas...).
G1.1.4. Ampliar el discurso sobre la importancia de los derechos lingüísticos en relación con otros valores.
G1.1.5. Crear canales más sencillos de comunicación sobre los derechos lingüísticos, y elaborar directrices.
G1.1.6. Realizar el seguimiento de las vulneraciones de los derechos lingüísticos en colaboración con entidades supramunicipales.
G1.2. Línea de trabajo: Fomentar la coordinación y la complementariedad
G1.2.1. Estabilizar el Consejo del Euskera de Tolosa como órgano de colaboración.
G1.2.2. Realizar una evaluación de los planes de actuación con una metodología, y dar cuenta al Consejo.
G1.2.3. Impulsar la creación de un órgano de coordinación de la política lingüística en la comarca.
G1.2.4. Consolidar el foro de técnicos/as de euskera de la comarca para reforzar los proyectos de la comarca.
G1.2.5. Reforzar la mesa de coordinación entre los euskaltegis de la comarca para completar la oferta.
G1.2.6. Utilizar el Consejo Asesor de Educación de Tolosa para orientar las intervenciones educativas.
G1.2.7. Participar activamente en UEMA, más allá de ser receptor de servicios.
G1.2.8. Reforzar la colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, participando activamente en el Foro con los Ayuntamientos.
G1.2.9. Reforzar la colaboración con el Gobierno Vasco, teniendo en cuenta el carácter comarcal.
G1.2.10. Fortalecer la relación con agentes del ámbito cultural vasco, y favorecer las relaciones presenciales.
G1.2.11. Reforzar la vía de los convenios con euskalgintza: simplificar los procedimientos y tramitarlos a tiempo.
G1.2.12. Tener en cuenta criterios de género y, en su caso, realizar una evaluación previa.
G1.3. Línea de trabajo: Reforzar el liderazgo y el compromiso
G1.3.1. Ofrecer una formación variada a responsables políticos y al personal municipal.
G1.3.2. Elaborar visiones compartidas sobre la recuperación del euskera, buscando el consenso.
G1.3.3. Desarrollo, seguimiento y comunicación de la evaluación de los planes de uso del Ayuntamiento.
G1.3.4. Revisar las funciones y líneas de trabajo del servicio de euskera desde la innovación.
G1.3.5. Colaborar con agentes de innovación y experimentación.

G2. Reto: Desarrollar una política lingüística específica y transversal
G2.1. Línea de trabajo: Desarrollar políticas lingüísticas específicas para cada ámbito sociolingüístico
G2.1.1. Elaborar políticas y criterios propios para los barrios declarados como espacios vitales.
G2.1.2. Identificar las áreas y agentes que funcionan en euskera, y colaborar con ellos/as.
G2.2. Línea de trabajo: Desarrollar estrategias para el desarrollo de la política lingüística transversal
G2.2.1. Aumentar la coordinación con las áreas del Ayuntamiento para incrementar la incorporación del euskera a su actividad.



G2.2.2. A través de las áreas del Ayuntamiento, aumentar la relación con los/las agentes del municipio para dar pasos prácticos.
G2.2.3. Elaborar informes lingüísticos en la tramitación de ordenanzas y en las bases de subvenciones.
G2.2.4. Realizar una Evaluación del Impacto Lingüístico (ELE), y proponer medidas a los proyectos que lo requieran.
G2.2.5. A partir de los fundamentos de ELE, integrar esta perspectiva en las políticas de otros ámbitos.
G2.3. Línea de trabajo: Gestionar la diversidad social, con el euskera como eje central
G2.3.1. Elaborar un diagnóstico para observar la diversidad lingüística de la localidad.
G2.3.2. Incluir la perspectiva del idioma en el protocolo de acogida.
G2.3.3. Favorecer la relación con las comunidades más alejadas del euskera desde la diversidad.
G2.3.4. Colaborar con agentes implicados en el ámbito de la diversidad para que tengan en cuenta la lengua.
G2.3.5. Utilizar las tecnologías lingüísticas como eje de la gestión de la diversidad.
G2.3.6. Elaborar proyectos basados en la interculturalidad y el euskera, especialmente en la educación.

G3. Reto: Situar la recuperación del euskera en los valores de la diversidad lingüística del mundo
G3.1. Línea de trabajo: Comprender y socializar el euskera en el contexto de las lenguas minoritarias del mundo
G3.1.1. Consolidar el convenio con la asociación Garabide para la realización de intervenciones en Tolosa.
G3.1.2. Dar visibilidad a otras lenguas minoritarias utilizadas por los/las tolosarras.

G4. Reto: Desarrollar estrategias para asegurar la presencia del euskera en el entorno digital
G4.1. Línea de trabajo: Incrementar la oferta y consumo de contenidos, herramientas, aplicaciones y recursos digitales en euskera
G4.1.1. Analizar el consumo cultural de los/las jóvenes para ver tendencias y desarrollar proyectos.
G4.1.2. Difundir en Tolosa proyectos supramunicipales de difusión de contenidos en euskera.
G4.1.3. Ampliar el programa de asistencia de alumnos/as al cine en euskera (<i>Euskara a las salas de cine</i>).

ACTITUD Y MOTIVACIÓN

Uno de los ámbitos en los que el euskera tiene mayor solidez es el de la actitud y la motivación: la mayoría de la población muestra su apoyo a la promoción del euskera. Es más, en los datos de uso también se aprecia la influencia de la motivación, ya que el uso del euskera es mayor de lo que se espera desde el punto de vista competencial y contextual, incluso en Tolosa. Es, sin duda, una base sólida.



Sin embargo, los cambios sociales afectan plenamente a este ámbito, y es imprescindible un fortalecimiento constante de actitud y motivación para influir en las opciones lingüísticas. Con este Plan Estratégico se pretende incidir especialmente en dos grupos de población considerados prioritarios: por un lado, en niños/as y jóvenes y, por otro, en los erdaldunes que no se han acercado al euskera.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Consolidar a Galtzaundi Euskara Taldea como punto de encuentro principal de los/las euskaltzales en la comarca, en relación con los movimientos a nivel nacional. 2. Formar a educadores/as de educación formal y no formal para influir en las actitudes y uso lingüístico de niños/as y jóvenes. 3. Desarrollar acciones conjuntas de promoción con los centros educativos, centradas en el uso del euskera. 4. Trabajar con agentes con alta presencia de castellanoparlantes para reforzar la relación con ellos. 5. Realizar acciones de promoción del euskera y de la cultura vasca a través del hermanamiento con Uztaritze. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disminuir la iniciativa de los/las euskaltzales; considerar muchas funciones como trabajo de instituciones, estructuras y técnicos/as. 2. Cambios en la ideología lingüística de los/las adolescentes: conductas contrarias a la preferencia del euskera. 3. Las actitudes contrarias a la promoción del euskera son cada vez más evidentes, aunque muy limitadas. 4. Debilitar la sombra y la influencia del Euskaraldia y de este tipo de actividades.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. Disposición favorable y motivación fuerte. 2. Contar con un equipo sólido como Galtzaundi. 3. Que los centros tengan integrado el proyecto educativo <i>Hedatu</i> y que participen todos en la actividad Eusle. Buena valoración de estos programas. 4. Nueva área de influencia creada por el Euskaraldia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. El euskera y la cultura vasca tienen una visibilidad muy reducida en algunos sectores de la sociedad. 2. Problemas de acceso a educadores/as de educación no formal, relacionados con su situación. 3. Transformación rápida de las formas de participación. 4. Dificultades en la organización de sesiones de empoderamiento por baja participación, tanto en euskera como en castellano.

AM1. Reto: Aumentar la actitud favorable al euskera, e incidir en el empoderamiento, costumbres y comportamientos de hablantes

AM1.1. Línea de trabajo: Influir en la conciencia de ser vasco/a

AM1.1.1. Desarrollar el proyecto educativo *Hedatu* en los centros escolares.

AM1.1.2. Desarrollar programas para incidir en los comportamientos lingüísticos en la Educación Primaria.

AM1.1.3. Trabajar en la ESO los contenidos relativos a municipios euskaldunes y zonas vitales.

AM1.1.4. Trabajar en el bachillerato los contenidos relativos a los comportamientos lingüísticos y los municipios euskaldunes.

AM1.1.5. Realizar el seguimiento de los discursos lingüísticos de los/las jóvenes, y proponer intervenciones.



TOLOSAKO
UDALA

AM1.1.6. Animar a los/las jóvenes a participar en la reflexión lingüística, proponiendo sesiones específicas.
AM1.2. Línea de trabajo: Potenciar y difundir experiencias de activación social
AM1.2.1. Organizar actividades y fomentar la participación para incidir en los hábitos lingüísticos.
AM1.2.2. Organizar el proyecto Eusle en los centros de ESO para incidir en los hábitos lingüísticos.
AM1.2.3. Utilizar la Korrika como herramienta de activación, y organizar la Korrika txiki con los centros escolares.
AM1.2.4. Informar especialmente sobre la Korrika a ciudadanos/as alejados del euskera.
AM1.2.5. Organizar una actividad conjunta relacionado con el euskera en colaboración con todos los centros escolares.
AM1.2.6. Formar a educadores/as de los centros para influir en el uso.
AM1.2.7. Formar a educadores/as del deporte escolar y de la educación no formal para influir en el uso.
AM1.2.8. Difundir la campaña <i>Arnasa gara</i> en educación, para llamar la atención sobre la importancia de los espacios vitales.
AM1.2.9. Realizar la campaña de euskaldunización de apellidos, y difundir la información necesaria para realizar el cambio.
AM1.3. Línea de trabajo: Avanzar en el camino hacia una comunidad de hablantes euskaldunes empoderados
AM1.3.1. Organizar sesiones de empoderamiento de los/las euskaldunes.
AM1.3.2. Reforzar la visibilidad de Galtzaundi Euskara Taldea como punto de encuentro de los/las euskaltzales.
AM1.3.3. Estudiar y responder a las necesidades residenciales de los/las agentes del sector cultural vasco del municipio.

AM2. Reto: Aumentar la percepción positiva y la visibilidad del euskera y de la comunidad vasca
AM2.1. Línea de trabajo: Fortalecer la comunidad vasca
AM2.1.1. Potenciar el hermanamiento con Uztaritze, y organizar proyectos centrados en el euskera.
AM2.1.2. Facilitar la asistencia a eventos de referencia en la comunidad vasca.
AM2.1.3. Difundir las campañas de promoción de la comunidad vasca en el municipio.
AM2.1.4. Difundir las colonias de verano <i>Salto</i> para reunir a jóvenes de los municipios vascos.
AM2.1.5. Organizar actividades para que los/las jóvenes trabajen la lengua y disfruten de ella.
AM2.1.6. Organizar la celebración de la <i>Gau Beltza</i> , e incidir en la recuperación de costumbres.
AM2.2. Línea de trabajo: Potenciar y difundir experiencias de activación social
AM2.2.1. Difundir la campaña de turismo <i>Bertatik bertara</i> .
AM2.2.2. Incrementar la integración del euskera en la oferta turística como aspecto fundamental de Tolosa.
AM2.2.3. Analizar el impacto lingüístico de los actos masivos, y proponer intervenciones.
AM2.3. Línea de trabajo: Valorar la diversidad de tipos de hablantes y situaciones de comunicación en euskera
AM2.3.1. Realizar la campaña <i>Egin nirekin ere euskaraz</i> para incidir en la actitud hacia los/las hablantes racializados.
AM2.4. Línea de trabajo: Atraer al euskera a ciudadanos/as que no se han acercado al euskera



TOLOSAKO
UDALA

AM2.4.1. Realizar una sesión de introducción sociolingüística en los niveles iniciales en el euskaltegi municipal.
AM2.4.2. Organizar sesiones para padres/madres no-euskaldunes en los centros escolares.
AM2.4.3. Desarrollar un proyecto educativo específico para acercar el euskera a las familias recién llegadas.
AM2.4.4. Aumentar la relación con agentes con alta presencia de castellanoparlantes, con el fin de influir.
AM2.4.5. Visibilizar las posibilidades de aprendizaje y uso del euskera.
AM2.4.6. Realizar el seguimiento e intervención de discursos contrarios a la promoción del euskera.



CONOCIMIENTO Y COMPETENCIA

El conocimiento del euskera ha avanzado mucho, y en los grupos de edad más jóvenes, la mayoría sabe euskera. Sin embargo, la capacidad de los hablantes para expresarse en euskera es menor. Hay que incidir en ambos aspectos: el conocimiento y la competencia.

La transmisión familiar y la socialización son elementos clave para la recuperación del euskera, y también se deben desarrollar las políticas lingüísticas en esos aspectos. Junto a la transmisión familiar, existe un ámbito que necesita un refuerzo especial: la transmisión cultural, y la generalización del conocimiento de esa cultura en la sociedad.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Trabajar la transmisión cultural desde la perspectiva de la memoria histórica, estando a las puertas de los centenarios. 2. Adecuar las subvenciones municipales a los cambios de HABE, con el fin de optimizar los recursos. 3. Incorporar al euskaltegi a la ciudadanía recién llegada, adecuando la oferta y canalizando las ayudas. 4. Un nuevo edificio para el Euskaltegi Municipal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de estabilidad en el número de alumnos/as de niveles intermedios en el Euskaltegi Municipal: tasa de abandono. 2. Edad avanzada de los/las participantes de Mintzalaguna. 3. Bajada del porcentaje de la ciudadanía que tiene el euskera como primera lengua: influye en su capacidad 4. Peso del título en la euskaldunización. 5. Que la oferta que se realice no satisfaga la solicitud.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. Se ofrece un material básico, como primer gesto, en el empadronamiento de los recién nacidos. 2. Modelo D generalizado en la educación básica. 3. Programa de bertsos para trabajar la oralidad, integrado en todos los centros escolares. Buena valoración. 4. Se han incrementado las subvenciones de los alumnos de euskera, y sistema para evitar el pago anticipado. 5. Convenios con Peñascal e Inmaculada para el refuerzo del programa Aisa. 6. Recorrido y estabilización del Mintzalaguna. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de herramientas para incidir en la transmisión familiar: problemas para la inserción en los cursos para embarazadas. 2. Competencia lingüística relativa de los/las euskaldunes. 3. Que el euskaltegi municipal no disponga de página web. 4. Baja visibilidad del euskaltegi municipal. 5. Falta de convergencia en las subvenciones a estudiantes de euskera (HABE y comarca).

CC1. Reto: Incidir en la transmisión del euskera y de la cultura vasca

CC1.1. Línea de trabajo: *Propiciar la generalización social del conocimiento del euskera y de la cultura vasca*

CC1.1.1. Promover acciones que fomenten la relación intergeneracional, especialmente en las zonas vitales.

CC1.1.2. Difundir el trabajo *Euskararen historia soziala Tolosaldean* (Historia social del euskera en Tolosaldea) en educación y el turismo en Tolosaldea.

CC1.1.3. Trabajar el conocimiento del euskera y de la cultura vasca desde la perspectiva de la memoria histórica.



CC1.1.4. Elaborar proyectos para socializar el patrimonio lingüístico de Tolosa.
CC1.1.5. Socializar el trabajo de las mujeres en la transmisión del euskera.
CC1.2. Línea de trabajo: Establecer medios para garantizar la transmisión familiar
CC1.2.1. Recoger y analizar los datos de transmisión familiar en la prematriculación de Educación Infantil.
CC1.2.2. Facilitar material informativo sobre la transmisión familiar a la hora de empadronar a niños/as recién nacidos/as.
CC1.2.3. En colaboración con el Centro de Salud, tratar el tema de la transmisión en los cursos para embarazadas.
CC1.2.4. Dar a las familias las claves para influir en los hábitos lingüísticos de sus hijos/as.

CC2. Reto: Potenciar las posibilidades de enseñanza y aprendizaje del euskera, y crear nuevas
CC2.1. Línea de trabajo: Incrementar los recursos de universalización y especialización del conocimiento, y crear las herramientas para ello
CC2.1.1. Adecuar la oferta del Euskaltegi Municipal Aitzol a las nuevas necesidades y posibilidades.
CC2.1.2. Digitalizar el funcionamiento y materiales escolares del Euskaltegi Municipal Aitzol.
CC2.1.3. Crear la página web del Euskaltegi Municipal Aitzol.
CC2.1.4. Realizar encuestas de satisfacción en el Euskaltegi Municipal Aitzol con el fin de mejorar el servicio.
CC2.1.5. Nueva sede del Euskaltegi Municipal Aitzol, adaptada a las nuevas necesidades.
CC2.2. Línea de trabajo: Crear nuevas oportunidades para el aprendizaje del euskera, y facilitar las condiciones
CC2.2.1. Dirigir las subvenciones del alumnado de euskera hacia el camino de la gratuidad.
CC2.2.2. Adaptar el sistema de subvenciones a las vías de financiación de HABE.
CC2.2.3. Organizar el proyecto Mintzalaguna.
CC2.2.4. Atraer nuevos/as miembros al proyecto Mintzalaguna, especialmente jóvenes.
CC2.2.5. Proponer acciones complementarias en Mintzalaguna.
CC2.3. Línea de trabajo: Aumentar el número de ciudadanos/as de origen extranjero que se acercan al euskera
CC2.3.1. Establecer alianzas con Peñascal e Inmaculada para impartir clases de euskera a sus alumnos/as.
CC2.3.2. Organizar cursos del programa <i>Aisa</i> para ciudadanos/as de origen extranjero.
CC2.3.3. Informar sobre las facilidades para el aprendizaje del euskera a través de asociaciones que trabajan con personas origen extranjero.
CC2.3.4. Difundir información a través del Centro de Enseñanza Permanente de Adultos (EPA).
CC2.3.5. Realizar intervenciones especializadas con las personas de origen extranjero que trabajan en hostelería.
CC2.4. Línea de trabajo: Cuidar especialmente la facilidad (capacidad relativa) para generalizar el conocimiento del euskera
CC2.4.1. Difundir en Educación Primaria el programa <i>Gu ere bertsotan</i> , para trabajar el bertsolarismo y la oralidad.
CC2.4.2. Analizar la implementación de un programa para trabajar la oralidad en la ESO.



USO E INTERACCIÓN

El uso es la esencia de la lengua, y el objetivo de este plan estratégico es claro: incrementar las posibilidades de utilización del euskera en Tolosa, facilitar a los/las hablantes un uso cómodo del euskera.

Esto significa que el uso del euskera debe ampliarse y consolidarse en ámbitos muy diversos: primero en las instituciones públicas, empezando por el Ayuntamiento, y más allá, en los espacios de cuidados, en el ocio, en el ámbito digital, en los medios de comunicación, en el ámbito cultural, en el comercial... Las políticas lingüísticas a favor del euskera deben impregnar todos los ámbitos para influir en los diferentes usos.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Alto porcentaje de personas que conocen el euskera en algunos ámbitos: base eficaz para el uso. 2. Avanzar en el uso oral en el Ayuntamiento. 3. Ofrecer traducciones y correcciones para que los agentes del municipio funcionen en euskera. 4. Utilizar las nuevas tecnologías para reforzar el funcionamiento en euskera. 5. Poner en marcha actividades para incidir en grandes establecimientos comerciales. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Estancamiento en el uso del hogar. 2. Alto porcentaje de trabajadores/as castellanoparlantes en algunos sectores: cuidado, hostelería... 3. Imagen demasiado optimista del uso, basado exclusivamente en la evolución del uso de la calle. 4. Baja participación en actividades extraescolares del alumnado en situación de vulnerabilidad. 5. Escasa coordinación de refuerzos y programas de euskera: gran dispersión. 6. Pocos préstamos en euskera en la biblioteca.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. Buena evolución del uso de calle. 2. Muchos ámbitos que funcionan en euskera. 3. Reforzados los medios locales euskaldunes. 4. Trabajo presencial estabilizado en comercios. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ausencia de proyectos específicos para el aprendizaje y uso del euskera por parte de trabajadores/as de sectores específicos. 2. Escaso seguimiento a los criterios incluidos en las subvenciones y contratos del Ayuntamiento. 3. Ausencia de una política específica para las zonas vitales. 4. Falta de programas de actuación en el área de trabajo. 5. Falta de convergencia de los medios de comunicación en euskera.

U1. Reto: Desarrollar estrategias específicas para el uso cómodo del euskera en la vida cotidiana

UI1.1. Línea de trabajo: Potenciar los espacios de protección del euskera, y crear nuevos

UI1.1.1. Fortalecer el Ayuntamiento como espacio de protección, más allá de la garantía de los derechos lingüísticos.

UI1.1.2. Desarrollar programas para que los servicios municipales de gestión privada sean espacios de protección.

UI1.1.3. Potenciar los espacios y agentes que funcionan en euskera.



UI1.1.4. Trabajar con los/las agentes los criterios lingüísticos y las posibilidades de las tecnologías lingüísticas.
UI1.2. Línea de trabajo: Incidir en el uso del euskera en los espacios de cuidados
UI1.2.1. Desarrollar un proyecto de euskaldunización del personal de las residencias Iurramendi y Uzturre.
UI1.2.2. Impartir clases de euskera al alumnado que cursa estudios de cuidados en Inmakulada ikastola.
UI1.2.3. Elaborar un modelo de curso para la formación en euskera del personal de cuidados.
UI1.3. Línea de trabajo: Generalizar el euskera como lengua de trabajo y de servicios en las instituciones públicas, e incidir en las opciones en las entidades privadas
UI1.3.1. Desarrollar planes de normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento.
UI1.3.2. Realizar sesiones de formación con el personal municipal, con el fin de trabajar en euskera.
UI1.3.3. Realizar el seguimiento de los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento.
UI1.3.4. Incluir criterios para el uso del euskera en las subvenciones nominativas, y realizar su seguimiento.
UI1.3.5. Integrar criterios en las bases de las subvenciones de concurrencia, y realizar su seguimiento.
UI1.3.6. Incluir cláusulas lingüísticas adecuadas en la contratación pública, y realizar su seguimiento.
UI1.3.7. Conceder ayudas para la promoción del euskera en las empresas, en función de sus necesidades y posibilidades.
UI1.4. Línea de trabajo: A través de proyectos lingüísticos locales, diseñar estrategias y desarrollar iniciativas para crear hablantes competentes
UI1.4.1. Trabajar en el Consejo Educativo el itinerario y las actividades complementarias para crear hablantes competentes.
UI1.4.2. Realizar un replanteamiento de los refuerzos de euskera en base a las necesidades actuales.
UI1.5. Línea de trabajo: Garantizar y generalizar la oferta y el uso en los ámbitos del ocio organizado y del deporte
UI1.5.1. Diseñar un programa para que el alumnado en situaciones vulnerables pueda asistir a actividades en euskera.
UI1.5.2. Realizar un proceso con los grupos de ocio y deporte para mejorar la gestión lingüística.
UI1.5.3. Realizar mediciones de uso en el tiempo libre y deportivo, y proponer intervenciones.
UI1.5.4. Trabajar el uso del euskera especialmente en el ocio organizado por el Ayuntamiento, con intervenciones específicas.
UI1.6. Línea de trabajo: Ganar espacios para el uso del euskera en el entorno digital
UI1.6.1. Elaborar un proyecto para priorizar el euskera en las páginas web de los agentes y en las redes sociales.
UI1.7. Línea de trabajo: Impulsar los medios de comunicación en euskera
UI1.7.1. Subvencionar el trabajo de los medios de comunicación locales en euskera mediante convenios.
UI1.7.2. Impulsar la unificación de los medios de comunicación locales en euskera.
UI1.7.3. Solucionar los problemas de las sedes de los medios de comunicación locales en euskera.
UI1.7.4. Realizar una campaña de promoción de los medios de comunicación locales en euskera.
UI1.8. Línea de trabajo: Promocionar y dar a conocer productos culturales en euskera para incrementar su consumo



TOLOSAKO
UDALA

UI1.8.1. Impulsar, junto con la biblioteca municipal, un proyecto de promoción de la lectura en euskera.
UI1.8.2. Analizar la situación de los grupos de lectores/as en euskera, y estudiar las vías para fortalecerlos.
UI1.8.3. Informar a las familias de niños/as sobre los productos culturales en euskera.
UI1.8.4. Hacer un seguimiento de las actuaciones culturales desde el punto de vista lingüístico: oferta y demanda.
UI1.8.5. Desarrollar a nivel municipal un programa complementario de visitas de artistas a centros escolares.
UI1.8.6. Organizar sesiones centradas en la creación cultural en euskera.
UI1.9. Línea de trabajo: Empoderar a las personas consumidoras y usuarias de los servicios públicos para el uso del euskera
UI1.9.1. Realizar visitas presenciales a pequeños comercios para sensibilizar y entregar material.
UI1.9.2. Realizar campañas sectoriales diferenciadas en base a las circunstancias de cada uno de ellos.
UI1.9.3. Intervenir en grandes establecimientos comerciales, en colaboración con otras entidades.
UI1.9.4. Hacer un seguimiento al convenio con las entidades financieras, e intentar firmar más.
UI1.9.5. Garantizar una relación continuada con la asociación de comerciantes, a través de convenios.
UI1.9.6. Ayudar a la euskaldunización del paisaje lingüístico en establecimientos comerciales.
UI1.9.7. Fomentar la expedición del permiso de conducción en euskera, especialmente en el caso de los/las jóvenes.
UI1.9.8. Promover la declaración de la renta en euskera.
UI1.9.9. Difundir en el municipio las campañas nacionales de promoción del euskera en el comercio.
UI1.10. Línea de trabajo: Priorizar a jóvenes menores de 16 años en el diseño y desarrollo de intervenciones para el fomento del uso del euskera
UI1.10.1. Analizar el impacto de las acciones de promoción del euskera, priorizando las actuaciones con menores.
UI1.11. Línea de trabajo: Tomar medidas para que el euskera sea la lengua habitual en las actividades extraescolares que las instituciones públicas organizan para menores de 16 años
UI1.11.1. Realizar el seguimiento de las actividades organizadas por el Ayuntamiento, y proponer intervenciones.
UI1.11.2. Realizar un análisis de las actividades relacionadas con el ocio, y proponer intervenciones.

UI2. Reto: Garantizar las iniciativas para fortalecer la comunidad del euskera, especialmente en las zonas socio-geográficas euskaldunes

UI2.1. Línea de trabajo: Reforzar la comunidad lingüística en las zonas vitales

UI2.1.1. Proteger la consistencia de la comunidad, en línea con la Evaluación de la Incidencia Lingüística.

UI2.2. Línea de trabajo: Tener en cuenta la visión comarcal

UI2.2.1. Tener en cuenta el impacto positivo de la comarca en las políticas de promoción del euskera.

UI2.2.2. Destacar la contribución a Tolosa de las áreas vitales del entorno.



TOLOSAKO
UDALA



INVESTIGACIÓN Y SISTEMATIZACIÓN

Las políticas de revitalización del euskera necesitan una renovación constante para responder adecuadamente a las necesidades del momento. Para ello, es necesario llevar a cabo investigaciones que permitan conocer la realidad en los ámbitos que se quiere abordar la planificación lingüística. Si bien en Tolosa se ha recorrido un buen camino en el campo de la investigación —sobre todo en lo que se refiere a la medición del uso de la calle—, todavía quedan ámbitos donde se pueden dar pasos: en determinadas áreas se necesitan estudios más detallados para poder intervenir adecuadamente.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none">1. Realizar mediciones más específicas para recoger datos que vayan más allá de los datos generales de la calle.2. Trabajar la transversalidad en las investigaciones.	<ol style="list-style-type: none">1. Interpretación inadecuada de los resultados de las investigaciones.2. Desfasamiento de la medición en la calle ante los cambios sociales y demográficos.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none">1. Larga serie de la medición del uso de la calle.	<ol style="list-style-type: none">1. Problemas en varios ámbitos para desarrollar los resultados de las investigaciones a través de intervenciones concretas.

IS1. Reto: Impulsar la investigación para conocer en profundidad los pormenores de cada uno de los retos de los ejes estratégicos

IS1.1. Línea de trabajo: Sistematizar la medición del uso de calle

IS1.1.1. Analizar el modelo de medición, teniendo en cuenta los cambios demográficos y urbanísticos.

IS1.1.2. Renovar la medición anualmente para continuar con conjunto de datos existente hasta la fecha.

IS1.1.3. Realizar mediciones más específicas para ir más allá de la foto general de la calle.

IS1.2. Línea de trabajo: Relacionar las investigaciones con las intervenciones

IS1.2.1. Tener en cuenta la aplicabilidad de los temas de investigación y metodologías.

IS1.2.2. Realizar estudios para trabajar las deficiencias previamente identificadas.

IS1.2.3. Traer a Tolosa estudios supramunicipales para llevar las conclusiones a las intervenciones.

IS1.3. Línea de trabajo: Fomentar la innovación en la investigación

IS1.3.1. Abordar nuevos temas y concepciones en materia de investigación.

IS1.3.2. Trabajar la transversalidad, tanto dentro de la política lingüística como con otras áreas.



COMUNICACIÓN Y DIFUSIÓN

Para que las acciones de promoción del euskera tengan un impacto social real, es necesario abordar el ámbito de la comunicación, ya que lo que no se cuenta no se ve. Ello implica un esfuerzo especial por informar de las actividades de promoción y de los servicios a los que tiene acceso la ciudadanía. Se trata de hacer este trabajo con eficacia.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
1. Adaptar la página web del Área de Euskera para ampliar y actualizar la información.	1. Desconocimiento por parte de la ciudadanía del trabajo realizado para la promoción del euskera: falta de comunicación.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
1. Estrecho contacto con los medios de comunicación en euskera.	1. Gran influencia de la inercia en las formas de comunicación.

CD1. El reto: Identificar los grupos objetivo de cada línea de trabajo, y aplicar la estrategia de comunicación adecuada a cada uno de ellos

CD1.1. Línea de trabajo: Trabajar la comunicación de AROA

CD1.1.1. Dar a conocer el plan estratégico, con un esfuerzo especial para llegar a los grupos de interés.

CD1.1.2. Principales hitos de comunicación en los planes de gestión anuales.

CD1.2. Línea de trabajo: Mejorar los canales de comunicación

CD1.2.1. Adaptar la página web del Área de Euskera y Educación, y ofrecer información actualizada.

CD1.2.2. Informar sobre los servicios que ofrece el Área de Euskera y Educación.

CD1.2.3. Reflexionar y, en su caso, modificar las formas de comunicación y publicidad.



TOLOSAKO
UDALA

SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

El adecuado desarrollo del Plan Estratégico requiere un seguimiento y una evaluación que analice periódicamente la consecución de los objetivos y las adaptaciones necesarias.

La ejecución y evaluación del Plan se llevará a cabo a través de tres vías:

1. **Plan de gestión anual, y valoración.** Para el inicio del año, se elaborará un plan anual de gestión en el que se recogerán las acciones a desarrollar en dicho año, con un cronograma y criterios de evaluación. El Plan de Gestión tendrá por objeto el desarrollo de las actuaciones contempladas en el Plan Estratégico, así como la instrumentación de las acciones complementarias que puedan surgir en el futuro. En definitiva, será la brújula del año. Se dará especial relevancia a la valoración, procurando una evaluación básica con cada acción mediante una metodología previamente consensuada. Con ello se pretende tener especialmente en cuenta la eficacia y efectividad de las acciones.
2. **Evaluación en el ecuador del periodo de planificación.** Se trata de un plan estratégico a diez años, y en la mitad, el quinto año, en 2029, se realizará una evaluación más profunda que abarcará todo el plan estratégico. El objetivo de esta evaluación será realizar una valoración del camino recorrido hasta la fecha, y, a la vista de ello, realizar adaptaciones para los próximos cinco años.
3. **Evaluación final.** En el último año de vigencia del Plan, en el año 2034, se realizará una valoración final del balance del Plan Estratégico de diez años. Se recogerán los avances y las deficiencias que se hayan producido, y servirá de base para el siguiente plan.

Teniendo en cuenta los criterios de colaboración y transparencia, en el desarrollo y evaluación del Plan tendrá una función especial el Consejo Asesor del Euskera de Tolosa. Por un lado, porque la Comisión Permanente del Consejo será el órgano de seguimiento periódico de las actuaciones contempladas en los planes de gestión, bajo la responsabilidad del Área de Euskera y Educación, y por otro lado, en los plenos del Consejo se tratarán los principales hitos y evaluaciones anuales de los planes de gestión, así como la evaluación intermedia y final del plan estratégico.

Los planes y evaluaciones realizados serán remitidos a la Comisión Informativa Permanente del Ámbito de Trabajo de Ciudadanía y, en aras de la transparencia, se publicarán en la página web municipal.

Además del desarrollo y evaluación del propio plan estratégico, en materia de valoración, se prestará atención a otros datos estadísticos que puedan reflejar el progreso y la dirección del plan: censos de población y vivienda, Encuesta Sociolingüística, evaluaciones diagnósticas en educación... El Área de Euskera y Educación analizará periódicamente estos datos, y presentará informes sobre los mismos en el Consejo Asesor del Euskera,



TOLOSAKO
UDALA

con el fin de adecuar los objetivos del plan estratégico o, en su caso, establecer nuevas metas.